



R E V I E W

JOURNAL of THE
MOUNTAIN INTERSTATE
FOREIGN LANGUAGE CONFERENCE

© by *MIFLC Review*, Journal of the Mountain Interstate Foreign Language Conference

ISSN 1079-7866

All business and editorial correspondence should be addressed to:

Leonor A. Ulloa
700 Deercroft Dr.
Blacksburg, VA 24060-0269

MIFLC REVIEW

Editor

Leonor A. Ulloa
Radford University

Associate Editor

Justo C. Ulloa
Virginia Tech

Assistant Editors

Eric du Plessis
Radford University

Philip Sweet

Radford University

Paul Witkowski

Radford University

Copy Editor

Moses E. Panford, Jr.
Virginia Tech

Book Review Editor

Rita Martin
Radford University

Production

Assistant

James Harman
Radford University

Editorial Board

Alberto Acereda
Arizona State University

Frederick A. de Armas
University of Chicago

Hillary H. Herzog
University of Kentucky

Frank Domínguez
University of North Carolina, Chapel Hill

Chris A. Faraone
University of Chicago

Gastón Fernández
Clemson University

Eduardo González
Johns Hopkins University

Roberto González Echevarría
Yale University

Luis González del Valle
Temple University

Stephen Greenblatt
Harvard University

Allen Josephs
University of West Florida

John E. Keller
University of Kentucky

Carmenza Kline
Universidad Javeriana, Bogotá, Colombia

Elizabeth Mazzocco
University of Massachusetts

Don R. McCreary
University of Georgia

Margo Milleret
University of New Mexico

Ann Murphy
Westminster College

Gustavo Pérez-Firmat
Columbia University

Diana Ranson
University of Georgia

Daniel R. Reedy
University of Kentucky

Joseph V. Ricapito
Louisiana State University

Joel Rini
University of Virginia

John B. Romeiser
University of Tennessee

María Salgado
University of North Carolina, Chapel Hill

Enrico Mario Santí
University of Kentucky

David J. Viera
Tennessee Technological University

Frederick W. Vogler
University of North Carolina, Chapel Hill

M. Stanley Whitley
Wake Forest University

EDITORIAL POLICY

The *MIFLC Review* was established in 1990 under the editorship of Leonor A. Ulloa and is the annual publication of the Mountain Interstate Foreign Language Conference. It publishes critical studies on the modern languages and literatures as well as interdisciplinary, comparative, linguistic, and pedagogical articles. Submissions must be based on presentations at the annual MIFLC meeting. Papers prepared only for oral delivery and lacking proper documentation as well as papers which do not follow the guidelines of this journal will not be considered. All citations and quotations should be verified before the article is submitted for evaluation. Submissions must consist of new and original research not previously published or under review elsewhere.

Manuscripts may be written in English, French or Spanish. They should be between twelve and twenty pages long, excluding notes, and in a format appropriate for publication, with all necessary bibliography included. Documentation should follow the *MLA Style Manual and Guide to Scholarly Publishing* (Third edition). The author's name should appear only on the cover page; it will be removed before review by the Editorial Board. Each manuscript will be evaluated by at least two editors or members of the Board; a third reader will be consulted in case of significant disagreement.

The deadline for submissions is January 30. The author should send the original manuscript and two copies, along with the stamped, self-addressed envelope, to the Editor of the *MIFLC Review*:

Leonor A Ulloa
700 Deercroft Dr.
Blacksburg, VA 24060-0269

Accepted manuscripts are the property of the *MIFLC Review*, which retains all copyrights. Rejected manuscripts without self-addressed, stamped envelopes will not be returned.

The *MIFLC Review* is indexed in the *MLA International Bibliography* and is a member of the Council of Editors of Learned Journals.

Member



Council of Editors of Learned Journals

CONTENTS

FRENCH CULTURE AND CINEMA

Histoire et mémoire au cinéma: les combattants nord-africains oubliés de la nation

Michèle A. Chossat

11

Abstract. In depicting the engagement of North and Sub-Saharan African soldiers alongside the French army, a number of recent films have brought back to life the story of thousands of forgotten soldiers and their families. Following the independence of several African nations in the 1950s and 1960s, the French government deprived loyal North and Sub-Saharan African fighters of promised compensation for their service. Sometimes produced by the children of immigrants, these films serve a purpose beyond entertainment, that of disseminating knowledge when history books remain silent.

LITERATURE

French

Writing Desire and Travestyng the Self: A Bakhtinian Reading of Nina Bouraoui's *Garçon manqué* and *Poupée Bella*

Christa Jones

25

Abstract. This essay proposes a Bakhtinian reading of French Algerian writer Nina Bouraoui's *Garçon manqué* and *Poupée Bella*. Both texts employ carnivalesque and travestyng bodily practices to protect the narrators, who are searching for their sexuality and their vocation as writers. The female narrators have a complex and inherently unstable sense of identity, as they do not feel at home on either side of the Mediterranean. Bodily travesty and writing serve to channel and contain desire. They prove effective means of negotiating cultural, racial, sexual and linguistic differences and provide answers to the unabated questioning of the Other within the Self.